Bekanntmachung
Interessenbekundung für Dolmetscher- und Übersetzungsleistungen in den Sprachen Deutsch - Tschechisch – Polnisch

Auftraggeber:

Euroregion Neisse e.V.
Hochwaldstrasse 29
02763 Zittau
Telefon: 0049 3583 575013 bzw. 57500
E-Mail: wirth@euroregion-neisse.de bzw. geschaeftsleitung@euroregion-neisse.de.

Art der Vergabe (§ 3 VOL/A):

Verfahrensart: freihändige Vergabe

Form der Abgabe der Angebote:

schriftlich
elektronisch in Textform

Art des Auftrags:

Dolmetschen bei einem Workshop im Prioritätsbereich „Wirtschaft und Tourismus“/“Kultur, Bildung und Wissen“ **von und ins Deutsche**
Datum: Freitag, den 06.08.2021
Thematik: regionaler Arbeitsmarkt/Bibliotheken, Informationen zum aktuellen Stand des Entwicklungsprozesses bzgl. der Strategischen Handlungsempfehlungen der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa für die Förderperiode 2021-2027, Möglichkeiten der Mitwirkung bei der Erstellung einer Publikation anlässlich des 30jährigen Jubiläums der ERN

- Verdolmetschung eines online-Workshops

Beschreibung: ein **Komplettpaket** zur Durchführung einer **dreisprachigen** (Deutsch, Tschechisch, Polnisch) Veranstaltung mit dem Tool **WebEx** (DSGVO-konform); Techniker, Dolmetscher, evtl. Dolmetschstudio - so dass die gesprochenen Inhalte direkt an die Dolmetscher übertragen werden und von dort die Übersetzung in allen 3 Sprachen zurück an die Teilnehmer erfolgen kann.
Darüber hinaus soll ein Datei-Sharing ermöglicht werden, so dass ggf. diverse Dokumente, Präsentationen oder Whiteboards im Rahmen der Veranstaltung geteilt werden können.

- *optional:* Übersetzung der zur Videokonferenz zugehörigen Dokumente

Beschreibung: PowerPoint-Präsentationen bzw. inhaltliche Zusammenfassungen und/oder Konferenz-Kurzprotokolle in alle 3 Sprachen der Konferenz.

Umfang:
2 online-Veranstaltungen

Datum: 06.08.2021 zeitlicher Umfang: 1-2 Stunden Thematik: Arbeitsmarkt	Datum: 06.08.2021 zeitlicher Umfang: 1-2 Stunden Thematik: Bibliotheken

Teilnehmer: Jobcenter Landkreis Görlitz und Landkreis Bautzen, Kreisarbeitsamt Zgorzelec, Arbeitsamt Liberec, evtl. Kreisarbeitsamt Wałbrzych, Euroregion Neisse e.V. = insgesamt ca. 10 Personen	**Teilnehmer**: Leiter bzw. Mitarbeiter der Bibliotheken des Landkreises Görlitz und Landkreises Bautzen sowie ihre tschechischen und polnischen Partner, Euroregion Neisse e.V. = insgesamt ca. 10 Personen

Zuschlagskriterien:

- das wirtschaftlichste Angebot für beide online-Veranstaltungen
- das wirtschaftlichste Angebot der Übersetzung pro Normseite (aus Vergleichbarkeitsgründen wird der angegebene Preis auf 10 Seiten umgerechnet)

Frist der Angebotsabgabe:

30.07.2021, 12:00 Uhr

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben/Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird.